

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
Suite 1650  
635 - 8th Ave. S.W.  
Bureau 1650  
635 - 8e avenue, SO  
Calgary  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3  
Bid Fax: (403) 292-5786

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

<b>Title - Sujet</b> Interim Underground Stab Activities	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW702-131876/C	<b>Date</b> 2013-10-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW702-131876	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$GMP-004-6145
<b>File No. - N° de dossier</b> GMP-2-35105 (004)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-29</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Okemaysim, Tammy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> gmp004
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 975-6583 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA GIANT MINE YELLOWKNIFE, NORTHWEST TERRITORIES	

Comments - Commentaires

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Suite 1650  
635 - 8th Ave. S.W.  
Bureau 1650  
635 - 8e avenue, SO  
Calgary  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

---

**Visite de site présoumission et séance d'information relatives au contrat des travaux intérimaires  
de stabilisation souterraine  
Les 9 et 10 octobre 2013  
Résumé de la rencontre**

Alec Reichert - gestionnaire principal de projet, TPSGC  
Dave Colbourne - DXB Projects  
Darren Kennard - gestionnaire technique principal, Golder Associates Ltd  
Sue Longo - Golder Associates Ltd.  
Tammy Okemaysim - spécialiste en approvisionnement, TPSGC  
Rob Turek - gestionnaire intérimaire, Approvisionnements, TPSGC  
Lorne Schmidt - PPI Consulting Inc.  
Procon  
SCR Mining and Tunneling  
Nahanni Construction  
Parsons  
Williams Engineering Canada  
Stantec  
Clark Builders  
Multicrete Systems  
Advanced Construction Techniques  
Cementation  
Denesoline-Nuna (coentreprise)  
Tli Cho Quantum Murray  
RTL Robinson  
Tervita  
Matrix  
Envirocon  
ECC  
AMEC  
Everclear Environmental Solutions Inc.  
LPR Concrete

Une courte visite en surface et une visite souterraine ont été données pour montrer les travaux en cours dans le complexe de chambres 118.

### **Visite en surface**

La visite en surface a donné la chance aux soumissionnaires éventuels de voir les travaux de préparation des résidus qui sont en cours dans le bassin sud ainsi que de recevoir des explications quant aux travaux de caractérisation des résidus. Les résultats de ces travaux seront inclus dans la nouvelle demande de propositions (DP) dont la publication dans le SEAOG est prévue, à ce jour, pour janvier 2014. La visite en surface a aussi mis en évidence certains des défis associés à la congestion de surface et a permis aux participants d'avoir une meilleure idée des zones disponibles pour la production de la pâte. Les soumissionnaires éventuels ont pu voir les activités de forage en cours dans la fosse B1.

### **Visite souterraine**

La visite souterraine a permis aux soumissionnaires éventuels d'entrer dans le complexe de chambres 118 et de voir deux des barrières de remblai récemment installées pour le programme en cours associé au remplissage du complexe 118. En outre, les soumissionnaires éventuels ont aussi eu la chance de constater l'état des chambres et des galeries d'accès, un indicateur des travaux à exécuter dans le cadre de la DP.

---

## Questions et réponses

- Q1. Quelles sont les différences principales entre la DP susmentionnée et celle qui a pris fin au printemps 2013 et s'est avérée improductive?
- R1. La nouvelle DP comprendra des renseignements tirés du programme de forage en cours, des essais de pâte incluant divers liants, du rendement des barrières de remblai et de la caractérisation des matériaux des bassins de remblai situés au sud et au centre, en plus d'un plan d'atténuation conceptuel pour chaque chambre. En outre, le programme de forage en cours devrait offrir des options de remplissage visant toute l'étendue des travaux.
- Q2. Le soumissionnaire sélectionné doit-il fournir les services d'ingénierie liée aux barrières/clôtures de remblai?
- R2. Dans le cadre de cette offre, le terme " barrières de remblai " sera utilisé pour décrire des structures non portantes mises en place pour contrôler l'écoulement de la pâte. On prévoit que la plupart des structures nécessaires seront des " barrières de remblai ". Si une barrière ouvragée portante est jugée nécessaire, l'entrepreneur sélectionné pour la conception/construction devra fournir les services d'ingénierie nécessaires pour concevoir et certifier la structure. À ce jour, nous prévoyons intégrer ces services à la base de paiement, selon les matériaux et le temps requis.
- Q3. En ce qui a trait à la ventilation, qui est responsable de la surveillance de la circulation d'air et de voir à ce que la ventilation soit adéquate pendant les travaux? Qui doit surveiller la circulation de l'air? L'entrepreneur sélectionné doit-il se charger de chauffer l'air de la mine?
- R3. À ce jour, un débit d'air de 80 000 pi<sup>3</sup>/min est fourni dans la mine. Évidemment, la circulation d'air changera au fur et à mesure de la livraison de la pâte; la circulation et le chauffage de l'air relèvent du fournisseur de services d'entretien et de maintenance (Nuna). L'entrepreneur sélectionné devra collaborer avec ce fournisseur pour que la mine soit ventilée conformément au Règlement sur la santé et la sécurité dans les mines (Territoires du Nord-Ouest) pendant toute la durée du contrat.
- Q4. Est-il possible d'utiliser l'eau du Grand lac des Esclaves ou d'une autre source?
- R4. Non. Le permis d'utilisation des eaux impose l'utilisation de l'eau traitée des lagunes tertiaires pour produire la pâte. Le permis d'utilisation des eaux actuel permet l'utilisation de 300 m<sup>3</sup> d'eau par jour. À des fins d'utilisation future, l'entrepreneur sélectionné peut entreposer dans des réservoirs la quantité d'eau permise non utilisée pour la production de pâte. Nous reconnaissons que les limites quant à l'utilisation de l'eau pourraient restreindre la quantité de pâte produite.
- Q5. Qui est responsable de l'inspection et du verrouillage des galeries d'accès?
- R5. L'entrepreneur sélectionné est responsable de voir, conformément à la Loi sur la santé et la sécurité dans les mines, à la sécurité de la mine souterraine à laquelle ses employés auront accès, et ce, pendant toute la durée du contrat.
- Q6. Les activités de forage seront-elles incluses dans l'énoncé des travaux modifié de la nouvelle DP?
- R6. Les activités de forage ont été retirées de l'énoncé des travaux de la nouvelle DP.
- Q7. Est-ce qu'une saison représente une échéance raisonnable pour la réalisation des travaux?
- R7. Nous évaluons présentement cette échéance d'un point de vue technique.
- Q8. De qui relève l'entrepreneur sélectionné?
- R8. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

- 
- Q9. Est-il nécessaire d'utiliser les résidus pour produire la pâte et, le cas échéant, pourquoi?  
R9. Nous prévoyons que les résidus satisferont aux exigences techniques et représenteront la solution la plus efficace. L'office de réglementation nous a donné son approbation relativement aux résidus.
- Q10. Est-ce que tous les services souterrains demandés (alimentation, eau, ventilation...) peuvent être intégrés au modèle Surpac?  
R10. Non. Les services ne seront pas intégrés au modèle Surpac, mais plus de renseignements à ce sujet seront fournis dans le dossier de soumission.
- Q11. Pourriez-vous diffuser de l'information sur les exigences liées aux équipes avant la DP?  
R11. Des renseignements supplémentaires sur les exigences liées aux équipes seront offerts avant la DP.
- Q12. Est-ce que la nouvelle DP comprendra un processus à une ou à deux étapes?  
R12. Un processus à une étape sera utilisé étant donné que nous adoptons cette fois une méthode plus prescriptive et que nous accorderons suffisamment de temps pendant la période de soumission pour préparer les demandes.
- Q13. Est-ce que la DP indiquera quels mélanges à pâte doivent être utilisés pour chaque chambre?  
R13. Lors de la visite de site, les participants ont été informés que la DP préciserait des mélanges à pâte pour chaque chambre. Toutefois, après avoir fait l'examen de la question et des réponses préliminaires obtenues pendant la visite, il a été décidé que la DP indiquera la " force " du mélange nécessaire pour chaque chambre. Pour aider les proposant à créer un mélange à pâte qui satisfait aux exigences de chaque chambre, la DP comprendra des plans de mélanges testés par Golder. Des plans d'exécution préliminaires pour chaque chambre à remplir seront proposés dans la DP.